



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0632257	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2	0632258	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
3	0632193	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
4	0638303	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
5	0630054	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
6	0310239	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
7	0210714	1		Schraube	screw	vis
8	0629669	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
9	0629629	1		Anzugmutter	retaining cap	capot
10	0630055	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
11	0632469	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
12	0631811	3	V,R	Manschette - Leder	packing ring leather	joint en cuir
13	0632467	1	V,R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
14	0630062	3	V,R	Manchette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
15	0630101	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
16	0410462	2		Druckfeder	spring	ressort
17	0489247	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
18	0222119	1		Dichtung	gasket	joint
19	0644948	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
20	0630044	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
21	0483478	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
22	0630103	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
23	0627978	4	V,R	Manchette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
24	0310425	2	V,R	Manschette - Leder	packing ring leather	joint en cuir
25	0221732	1	V,R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
26	0632519	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
27	0640257	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
28	0631444	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
29	0630693	1		Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
30	0410217	1	V,R	Kugel	ball	bille
31	0639803	1	V,R	Dichtung	gasket	joint
32	0631445	1		Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	boîte à soupape cpl.
33	0644834	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
34	0629629	1		Anzugmutter	retaining cap	capot
35	0629669	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
36	0644852	1		Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
37	0412333	1	V,R	Kugel	ball	bille
38	0644853	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
39	0644854	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
40	0644873	1		Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	boîte à soupape cpl.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

optional - optional - disponible en option:

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
A	0638447	1	R	Packungssatz 12-14	packing kit 12-14	jeu de joint 12-14
B	0632324	1	R	Packungssatz 23-25	packing set 23-25	jeu de joint 23-25
c	0644838	1		Reparatursatz	reapair kit	jeu de reparation
d	0644837	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com